



Art. N° 86810

ENG THERMOMETER IN / OUT
CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

PL TERMOMETR WEWN. / ZEWN.
UWAGA! Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia!

RUS ТЕРМОМЕТР ВНУТРИ / СНАРУЖИ
ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием устройства!

CZ TEPLOMĚR VNITŘNÍ / VENKOVNÍ
POZOR! Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod!

SK TEPLOMER VNÚTORNÝ / VONKAJŠÍ
POZOR! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!

DE THERMOMETER EIN / AUS
VORSICHT! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes!

HU HŐMÉRŐ BENT / KÜLSŐ
VIGYÁZAT! Kérjük olvassa el a kézikönyvet az eszköz első használatá előtt!

IT TERMOMETRO INTERNO / ESTERNO
ATTENZIONE! Legga le istruzioni del manuale prima di usare il dispositivo.

PT TERMÔMETRO ENTRADA / SAÍDA
Atenção! Por favor, leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo.

FR THERMOMÈTRE INTERNE / EXTERNE
Attention! Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.

✉ DYSTRYBUTOR:
Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl



ENG OPERATING INSTRUCTIONS

Choose a suitable space inside your car away from direct sunlight, air conditioner vent or heat vent [e.g. cardash]. Wipe and clean the area, remove the protective paper from the adhesive pad at the back of the thermometer. Press firmly into position. Insert one of the batteries included in the packaging to activate the thermometer and insert the plug into the cigarette lighter to light the backlight.

BATTERY REPLACEMENT

Pull out the cover and replace the old battery with a new one having the same type and power. Battery need to be replaced when the display appears out of focus. IMPORTANT: If the units does not work properly, reload the battery.

SENSOR FIXING

Remove protective paper from the sensor cap and press firmly into position where is free from direct sunlight, rain, wind, mud... [e.g. area behind the front bumper, the hinge of front door].

FUSE REPLACEMENT

Unscrew the plastic cover on the top of the plug and pull out the capsule containing the fuse. Replace the old fuse with a new one having the same power.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wybierz odpowiednią przestrzeń w samochodzie, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, nawiewu klimatyzacji lub nawiewu ciepła [np. deska rozdzielcza]. Wytrzyj i wyczyść obszar, usuń papier ochronny z podkładki samoprzylepnej z tyłu termometru. Mocno dociśnij na miejscu. Włóż jedną z baterii znajdujących się w opakowaniu, aby aktywować termometr i włóż wtyczkę do zapalniczki, aby zapalić podświetlenie.

WYMIANA BATERII

Zdejmij pokrywę i wymień starą baterię na nową o tym samym typie i mocy. Baterię należy wymienić, gdy obraz na ekranie jest nieostry. WAŻNE: Jeśli jednostki nie działają prawidłowo, załaduj ponownie baterię.

MOCOWANIE SZUJNIKA

Zdejmij papier ochronny z nasadki czujnika i mocno dociśnij w miejscu, w którym nie ma bezpośredniego światła słonecznego, deszczu, wiatru, błota... [np. obszar za przednim zderzakiem, zawias przednich drzwi].

WYMIANA BEZPIECZNIKA

Odkręć plastikową osłonę na górze wtyczki i wyciągnij kapsułkę zawierającą bezpiecznik. Wymień stary bezpiecznik na nowy o tej samej mocy.

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Выберите подходящее место внутри вашего автомобиля вдали от прямых солнечных лучей, вентиляционных отверстий кондиционера или тепла (например, кардаша). Протрите и очистите область, снимите защитную бумагу с липкой прокладкой на задней стороне термометра. Плотно нажмите на место. Вставьте одну из батареек, входящих в комплект поставки, чтобы активировать термометр, и вставьте вилку в прикуриватель, чтобы зажечь подсветку.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Снимите крышку и замените старую батарею на новую, того же типа и мощности. Батарею необходимо заменить, если дисплей не в фокусе. ВАЖНО: Если блоки не работают должным образом, повторно установите аккумулятор.

КРЕПЛЕНИЕ ДАТЧИКА

Удалите защитную бумагу с колпачка датчика и плотно прижмите в положение, защищенное от прямых солнечных лучей, дождя, ветра, грязи... (например, в области за передним бампером, петли передней двери).

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Открутите пластиковую крышку в верхней части вилки и вытащите капсулу с предохранителем. Замените старый предохранитель новым с такой же мощностью.

SK POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vyberte si vhodný priestor v aute, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, klimatizácie alebo odvádzania tepla [napr. palubná doska]. Miesto utrite a očistite, odstráňte ochranný papier z lepiacej podložky na zadnej strane teplomera. Pevne zatlačte na miesto. Vložte jednu z batérií, ktoré sú súčasťou balenia, aby ste aktivovali teplomer a zasuňte zástrčku do zapalovača cigariet, aby ste rozsvietili podsvietenie.

VÝMENA BATÉRIE

Odstráňte kryt a vymeňte starú batériu za novú rovnakého typu a výkonu. Keď je obraz na obrazovke rozostrený, vymeňte batériu. DÔLEŽITÉ: Ak jednotky nefungujú správne, znova vložte batériu.

MONTÁŽ SNÍMAČA

Odstráňte ochranný papier z krytu snímača a pevne ho zatlačte na miesto mimo priameho slnečného žiarenia, dažďa, vetra, blata... [napr. oblasť za predným nárazníkom, pántom predných dverí].

VÝMENA POISTKY

Odskrutkujte plastový kryt na vrchnej časti zástrčky a vytiahnite kapsulu s poistkou. Vymeňte starú poistku za novú s rovnakou hodnotou.

DE DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

Wählen Sie einen geeigneten Platz in Ihrem Auto, der vor direkter Sonneneinstrahlung, Klimaanlage- oder Wärmeabzügen geschützt ist [z. B. Karda]. Wischen und reinigen Sie den Bereich, entfernen Sie das Schutzpapier vom Klebepad auf der Rückseite des Thermometers. Fest in Position drücken. Legen Sie eine der in der Verpackung enthaltenen Batterien ein, um das Thermometer zu aktivieren, und stecken Sie den Stecker in den Zigarettenanzünder, um die Hintergrundbeleuchtung zu beleuchten.

BATTERIEERSATZ

Ziehen Sie die Abdeckung heraus und ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue gleichen Typs und gleicher Leistung. Die Batterie muss ersetzt werden, wenn das Display unscharf erscheint. WICHTIG: Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, laden Sie die Batterie neu.

SENSORBEFESTIGUNG

Entfernen Sie das Schutzpapier von der Sensorkappe und drücken Sie sie fest an eine Position, die frei von direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Wind, Schlamm... ist [z. B. Bereich hinter der vorderen Stoßstange, das Scharnier der Vordertür].

AUSTAUSCH DER SICHERUNG

Schrauben Sie die Plastikabdeckung oben am Stecker ab und ziehen Sie die Kapsel mit der Sicherung heraus. Ersetzen Sie die alte Sicherung durch eine neue mit gleicher Leistung.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Válasszon megfelelő helyet a járműben, távol a közvetlen napfénytől, a légkondicionáló szellőzőtől vagy a hőtől [például kardasztól]. Törölje le és tisztítsa meg a területet, távolítsa el a védőpapírt a hőmérő hátulján lévő ragasztó-csíkról. Nyomja erősen a helyére. Helyezze be az egyik mellékelt elemet a hőmérő aktiválásához, és csatlakoztassa a szivargyújtóhoz a háttérvilágítás bekapcsolásához.

AKKUMULÁTORCSERE

Távolítsa el a fedelet, és cserélje ki a régi elemet egy ugyanolyan típusú és kapacitású újra. Az elemet ki kell cserélni, ha a kijelző életlen. FONTOS: Ha az egység nem működnek megfelelően, helyezze vissza az akkumulátort.

ÉRZÉKELŐ FELSZERELÉS

Távolítsa el a védőpapírt az érzékelő kupakjáról, és erősen nyomja meg a közvetlen napfénytől, esőtől, széltől, szennyeződéstől ... védett helyen [pl. az első lökhárító mögött, az első ajtó zsanérjai mögött].

BIZTOSÍTÉK CSERÉJE

Csavarja le a dugó tetején lévő műanyag kupakot, és távolítsa el az olvadó kapszulát. Cserélje ki a régi biztosítékot egy ugyanolyan névleges teljesítményű újra.



www.carmotion.pl

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vyberte si v autě vhodné místo, mimo dosah přímého slunečního záření, klimatizace nebo odvodu tepla (např. Místo otřete a očistěte, odstraňte ochranný papír z lepicí podložky na zadní straně teploměru. Pevně zatlačte na místo. Vložte jednu z baterií dodaných v balení pro aktivaci teploměru a zasuňte zástrčku do zapalovače cigaret pro osvětlení podsvícení.

VÝMĚNA BATERIE

Odstraňte kryt a vyměňte starou baterii za novou stejného typu a výkonu. Vyměňte baterii, když je obraz na obrazovce neostrý. **DŮLEŽITÉ:** Pokud jednotky nefungují správně, znovu vložte baterii.

MONTÁŽ SNÍMAČE

Odstraňte ochranný papír z krytu senzoru a pevně jej zatlačte na místo mimo přímé sluneční světlo, déšť, vítr, bláto... (např. oblast za předním nárazníkem, panty předních dveří).

VÝMĚNA POJISTKY

Odšroubujte plastový kryt na horní straně zástrčky a vytáhněte kapsli obsahující pojistku. Vyměňte starou pojistku za novou se stejnou hodnotou.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Scegli uno spazio adatto all'interno della tua auto lontano dalla luce solare diretta, dallo sfianto del condizionatore d'aria o dal calore [ad esempio cardash]. Pulire e pulire l'area, rimuovere la carta protettiva dal tampone adesivo sul retro del termometro. Premere saldamente in posizione. Inserire una delle batterie incluse nella confezione per attivare il termometro e inserire la spina nell'accendisigari per accendere la retroilluminazione.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Estrarre il coperchio e sostituire la vecchia batteria con una nuova dello stesso tipo e potenza. La batteria deve essere sostituita quando il display appare sfocato.

IMPORTANTE: se le unità non funzionano correttamente, ricaricare la batteria.

FISSAGGIO SENSORE

Rimuovere la carta protettiva dal cappuccio del sensore e premere saldamente in una posizione al riparo da luce solare diretta, pioggia, vento, fango... [ad es. l'area dietro il paraurti anteriore, la cerniera della porta anteriore].

SOSTITUZIONE FUSIBILE

Svitare il coperchio di plastica sulla parte superiore della spina ed estrarre la capsula contenente il fusibile.

Sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.

PT INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Escolha um espaço adequado dentro de seu carro longe da luz solar direta, ventilação do ar condicionado ou ventilação do calor [por exemplo, cardash]. Limpe e limpe a área, remova o papel protetor da almofada adesiva na parte de trás do termômetro. Pressione firmemente na posição. Insira uma das baterias incluídas na embalagem para ativar o termômetro e insira o plugue no acendedor de cigarros para acender a luz de fundo.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Retire a tampa e substitua a bateria velha por uma nova do mesmo tipo e energia. A bateria precisa ser substituída quando a tela parecer fora de foco. **IMPORTANTE:** Se as unidades não funcionarem corretamente, recarregue a bateria.

FIXAÇÃO DE SENSOR

Remova o papel protetor da tampa do sensor e pressione firmemente na posição onde esteja livre de luz solar direta, chuva, vento, lama ... [por exemplo, área atrás do pára-choque dianteiro, a dobradiça da porta dianteira].

SUBSTITUIÇÃO DE FUSÍVEL

Desaparafuse a tampa de plástico na parte superior do plugue e retire a cápsula que contém o fusível. Substitua o fusível antigo por um novo com a mesma potência.

FR MODE D'EMPLOI

Choisissez une zone appropriée dans la voiture, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la climatisation ou des sorties d'air chaud [par exemple le tableau de bord]. Essuyez et nettoyez bien la zone, retirez le papier protecteur du ruban adhésif à l'arrière du thermomètre. Appuyez fermement. Insérez l'une des piles fournies pour activer le thermomètre et insérez la fiche dans l'allume-cigare pour activer le rétroéclairage.

CHANGEMENT DE PILE

Retirez le couvercle et remplacez l'ancienne batterie par une nouvelle du même type et de la même puissance.

Remplacez la pile lorsque l'affichage est flou. **IMPORTANT:** Si les unités ne fonctionnent pas correctement, reinsérez la batterie.

MONTAGE DU CAPTEUR

Retirez le papier protecteur du capuchon du capteur et appuyez fermement. Choisissez une zone à l'abri de la lumière directe du soleil, de la pluie, du vent, de la boue... [par exemple, la zone derrière le pare-chocs avant ou bien derrière la charnière de porte avant].

REMPLACEMENT DU FUSIBLE

Dévissez le couvercle en plastique sur le dessus de la fiche et retirez la douille contenant le fusible. Remplacez l'ancien fusible par un nouveau de la même puissance.